

AURATON
Aquarius
SET

PL Instrukcja Obsługi

EN User's Manual

CS Návod k obsluze

SK Návod na obsluhu

RO Manual de utilizare

RU Руководство пользователя

HU Használati utasítás

BG Ръководство за употреба

DE Bedienungsanleitung

FR Mode d'emploi

ES Manual de usuario

ver. 20201006

PL Instrukcja rozszerzona znajduje się na stronie:
EN The extended manual can be found at:
CS Rozšířené instrukce naleznete na adrese:
SK Rozšírené inštrukcie nájdete na adrese:
RO Instrucțiunile detaliate pot fi găsite la adresa:
RU Расширенное руководство можно найти на:
HU A kiterjesztett utasítás a következő címen található:
BG Разширената инструкция може да намерите на:
DE Die ausführliche Anleitung finden Sie unter:
FR L’instruction étendue peut être trouvée à :
ES La instrucción extendida se puede encontrar en:

<https://manuals.auraton.pl>

Producent / Manufacturer / Výrobce / Výrobca /
Producător / Производител / Gyártó / Производител /
Hersteller / Fabricant / Fabricante:

LARS Andrzej Szymański, Świerkowa 14,
64-320 Niepruszewo, POLAND

PL Montaż baterii do Auraton Aquarius PIR (nadajnik)
EN Battery installation to Auraton Aquarius PIR (transmitter)
CS Instalace baterie do Auraton Aquarius PIR (vysílač)
SK Inštalácia batérie do Auraton Aquarius PIR (vysielač)
RO Instalare baterie Auraton Aquarius PIR (emitaător)
RU Установка батареи в Auraton Aquarius PIR (передатчик)

HU Az akkumulátor beszerelése az Auraton Aquarius PIR-hez (adó)
BG Инсталиране на батерията към Auraton Aquarius PIR (предавател)
DE Batterieinstallation zum Auraton Aquarius PIR (Sender)
FR Installation de la batterie sur Auraton Aquarius PIR (émetteur)
ES Instalación de la batería en Auraton Aquarius PIR (transmisor)

PL Wybór właściwej lokalizacji dla bezprzewodowego czujnika ruchu AURATON Aquarius PIR
EN Choosing the right location for the wireless motion sensor AURATON Aquarius PIR
CS Výběr správného umístění bezdrátového snímače pohybu AURATON Aquarius PIR
SK Výber správneho umiestnenia bezdrôtového snímača pohybu AURATON Aquarius PIR
RO Alegerea locației potrivite pentru senzorul fără fir AURATON Aquarius PIR
RU Выбор правильного места для беспроводного датчика движения AURATON Aquarius PIR
HU A megfelelő helyzet kiválasztása az AURATON Aquarius PIR vezeték nélküli mozgásérzékelőhöz
BG Избор на правилното място за безжичния сензор за движение AURATON Aquarius PIR
DE Auswahl des richtigen Standorts für den drahtlosen Bewegungssensor AURATON Aquarius PIR
FR Choisir le bon emplacement pour le capteur de mouvement sans fil AURATON Aquarius PIR
ES Elección de la ubicación correcta para el sensor de movimiento inalámbrico AURATON Aquarius PIR

PL Montaż Auraton Aquarius PIR
EN Installation of Auraton Aquarius PIR
CS Instalace Auraton Aquarius PIR
SK Inštalácia PIR Auraton Aquarius
RO Instalare Auraton Aquarius PIR
RU Установка Auraton Aquarius PIR

HU Az Auraton Aquarius PIR telepítése
BG Инсталиране на Auraton Aquarius PIR
DE Installation von Auraton Aquarius PIR
FR Installation d'Auraton Aquarius PIR
ES Instalación de Auraton Aquarius PIR

PL Sposób montażu AURATON Aquarius CR (odbiornik)
EN Installation method AURATON Aquarius CR (receiver)
CS Způsob instalace AURATON Aquarius CR (přijímač)
SK Spôsob inštalácie AURATON Aquarius CR (prijímač)
RO Metoda de instalare AURATON Aquarius CR (receptor)
RU Способ установки AURATON Aquarius CR (приемник)
HU Telepítési módszer AURATON Aquarius CR (vevő)
BG Метод на инсталиране AURATON Aquarius CR (приемник)
DE Installationsmethode AURATON Aquarius CR (Empfänger)
FR Méthode d’installation AURATON Aquarius CR (récepteur)
ES Método de instalación AURATON Aquarius CR (receptor)

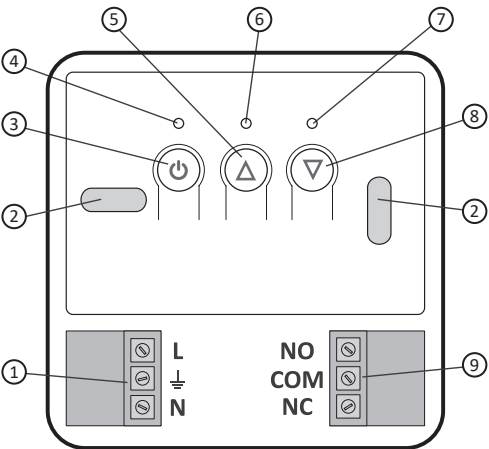
PL Mocowanie AURATON Aquarius CR do ściany
EN Mounting AURATON Aquarius CR to the wall
CS Montáž AURATON Aquarius CR na zeď
SK Montáž AURATON Aquarius CR na stenu
RO Fixare pe perete AURATON Aquarius CR
RU Установка AURATON Aquarius CR на стену

HU Az AURATON Aquarius CR felszerelése a falra
BG Монтиране на AURATON Aquarius CR към стената
DE Montage des AURATON Aquarius CR an der Wand
FR Montage de l'AURATON Aquarius CR au mur
ES Montaje de AURATON Aquarius CR en la pared

PL Schemat podłączenia AURATON Aquarius CR z pompą cyrkulacyjną w układzie ciepłej wody użytkowej (C.W.U.)
EN Connection scheme of AURATON Aquarius CR with a circulation pump in the DHW system
CS Schéma zapojení AURATON Aquarius CR s cirkulačním čerpadlem v systému CHW
SK Schéma zapojenia AURATON Aquarius CR s obehovým čerpadlom v systéme CHW
RO Chemă de racordare AURATON Aquarius CR cu pompa de circulație a apei calde
RU Схема подключения AURATON Aquarius CR с циркуляционным насосом в системе ГВС
HU Az AURATON Aquarius CR csatlakoztatási rendje cirkulációs szivattyúval a használati melegvíz rendszerben
BG Схема на свързване на AURATON Aquarius CR с циркуляционна помпа в системата за битова гореща вода (БГВ)
DE Anschlusschema von AURATON Aquarius CR mit einer Umwälzpumpe im Brauchwarmwassersystem
FR Schéma de raccordement de l'AURATON Aquarius CR avec une pompe de circulation dans le système d'eau chaude sanitaire (ECS)
ES Esquema de conexión de AURATON Aquarius CR con una bomba de circulación en el sistema de agua caliente sanitaria (ACS)

PL Montaż Auraton Aquarius PIR
EN Installation of Auraton Aquarius PIR
CS Instalace Auraton Aquarius PIR
SK Inštalácia PIR Auraton Aquarius
RO Instalare Auraton Aquarius PIR
RU Установка Auraton Aquarius PIR

HU Az Auraton Aquarius PIR telepítése
BG Инсталиране на Auraton Aquarius PIR
DE Installation von Auraton Aquarius PIR
FR Installation d'Auraton Aquarius PIR
ES Instalación de Auraton Aquarius PIR



PL Odbiornik

- 1 – Złącza zasilania
- 2 – Otwór montażowy
- 3 – Przycisk zasilania (Ⓢ)
- 4 – Dioda zasilania
- 5 – Przycisk wymeldowania (Ⓐ)
- 6 – Dioda sygnalizująca załączenie urządzenia wykonawczego
- 7 – Dioda sygnalizująca wyłączenie urządzenia wykonawczego
- 8 – Przycisk parowania urządzenia do odbiornika (Ⓡ)
- 9 – Złącza sterowania

EN Receiver

- 1 – Power connectors
- 2 – Mounting hole
- 3 – Power button (Ⓢ)
- 4 – Power supply diode
- 5 – Button to unpair devices (Ⓐ)
- 6 – Diode indicating that the actuator device is switched on
- 7 – Diode indicating that the actuator device has been switched off
- 8 – Button to pair devices with the receiver (Ⓡ)
- 9 – Control connectors

CS Přijímače

- 1 – odpojitelné svorky konektoru napájení
- 2 – montážní otvor
- 3 – tlačítko napájení (Ⓢ)
- 4 – dioda napájení
- 5 – tlačítko odhlášení spárovaných zařízení (Ⓐ)
- 6 – dioda signalizující zapnutí provozního zařízení
- 7 – dioda signalizující vypnutí provozního zařízení
- 8 – tlačítko přihlášení zařízení k přijímači (Ⓡ)
- 9 – odpojitelné svorky konektoru ovládání

SK Prijímač

- 1 – odpojitelné svorky konektora napájania
- 2 – Montážny otvor
- 3 – Tlačidlo napájania (Ⓢ)
- 4 – Napájacia dióda
- 5 – Tlačidlo pre párovanie zariadení (Ⓐ)
- 6 – Dióda indikujúca, že akčné zariadenie bolo zapnuté
- 7 – Dióda označujúca, že akčné zariadenie bolo vypnuté
- 8 – Tlačidlo pre párovanie zariadení s prijímačom (Ⓡ)
- 9 – Odnímateľné ovládanie pripojovacie svorky

RO Receptor

- 1 – Conectori de alimentare
- 2 – Orificiul de montare
- 3 – Butonul de pornire (Ⓢ)
- 4 – Diodă de alimentare
- 5 – Buton pentru decuplarea dispozitivelor (Ⓐ)
- 6 – Diodă care indică faptul că dispozitivul de acționare a fost pornit
- 7 – Diodă care indică faptul că dispozitivul de acționare a fost oprit
- 8 – Buton pentru asocierea dispozitivului cu receptorul (Ⓡ)
- 9 – Conectarea conectorilor

RU Приемник

- 1 – Разъемы питания
- 2 – Монтажное отверстие
- 3 – Кнопка питания (Ⓢ)
- 4 – диод питания
- 5 – Кнопка для диссоциации устройств (Ⓐ)
- 6 – диод, указывающий, что исполнительное устройство включено
- 7 – Диод, указывающий, что исполнительное устройство выключено
- 8 – Кнопка для связывания устройств с приемником (Ⓡ)
- 9 – Разъемы управления

HU Receiver

- 1 – Tápcsatlakozók
- 2 – Rögzítő lyuk
- 3 – Bekapcsoló gomb (Ⓢ)
- 4 – Tápegység dióda
- 5 – A disszociáció gombja eszközök (Ⓐ)
- 6 – Dióda, amely jelzi, hogy a működtető eszköz be van kapcsolva
- 7 – Dióda, amely azt jelzi, hogy a működtető eszköz ki van kapcsolva
- 8 – Gomb az eszközök hozzákapszolásához a vevőhöz (Ⓡ)
- 9 – Vezérlő csatlakozók

BG Приемник

- 1 – Захранващи конектори
- 2 – Монтажен отвор
- 3 – Бутон за захранване (Ⓢ)
- 4 – Диод за захранване
- 5 – Бутон за отмяна на устройствата (Ⓐ)
- 6 – Диод, показващ, че задвижването е включено
- 7 – Диод, показващ, че задвижването е изключено
- 8 – Бутон за съдвяване на устройства към приемника (Ⓡ)
- 9 – Конектори за управление

DE Empfänger

- 1 – Stromanschlüsse
- 2 – Befestigungsloch
- 3 – Netzschalter (Ⓢ)
- 4 – Stromversorgungsdiode
- 5 – Taste zum Entkoppeln von Geräten (Ⓐ)
- 6 – Diode, die anzeigt, dass das Aktuatorvorrichtung eingeschaltet ist
- 7 – Diode, die anzeigt, dass die Aktuatorvorrichtung ausgeschaltet ist
- 8 – Taste zum Koppeln von Geräten mit dem Empfänger (Ⓡ)
- 9 – Steueranschlüsse

FR Receveur

- 1 – Connecteurs d'alimentation
- 2 – Trou de montage
- 3 – Bouton d'alimentation (Ⓢ)
- 4 – Diode d'alimentation
- 5 – Bouton de dissociation des appareils (Ⓐ)
- 6 – Diode indiquant que le dispositif actionneur est allumé
- 7 – Diode indiquant que le dispositif d'actionnement est éteint
- 8 – Bouton pour coupler les appareils avec le récepteur (Ⓡ)
- 9 – Connecteurs de commande

ES Receptor

- 1 – Conectores de alimentación
- 2 – Agujero de montaje
- 3 – Botón de encendido (Ⓢ)
- 4 – Diodo de fuente de alimentación
- 5 – Botón para desemparejar dispositivos (Ⓐ)
- 6 – Diodo que indica que el dispositivo actuador está encendido
- 7 – Diodo que indica que el dispositivo actuador está apagado
- 8 – Botón para emparejar dispositivos con el receptor (Ⓡ)
- 9 – Conectores de control

PL Parowanie AURATON Aquarius PIR (nadajnik) z AURATON Aquarius CR (odbiornik)

EN Pairing AURATON Aquarius PIR (transmitter) with AURATON Aquarius CR (receiver)

CS Přřazení AURATON Aquarius PIR (vysílač) k AURATON Aquarius CR (přijímač)

SK Priradenie AURATON Aquarius PIR (vysielač) k AURATON Aquarius CR (prijímač)

RO Asociere AURATON Aquarius PIR (emitiător) cu AURATON Aquarius CR (receptor)

RU Сопряжение AURATON Aquarius PIR (передатчик) с AURATON Aquarius CR (приемник)

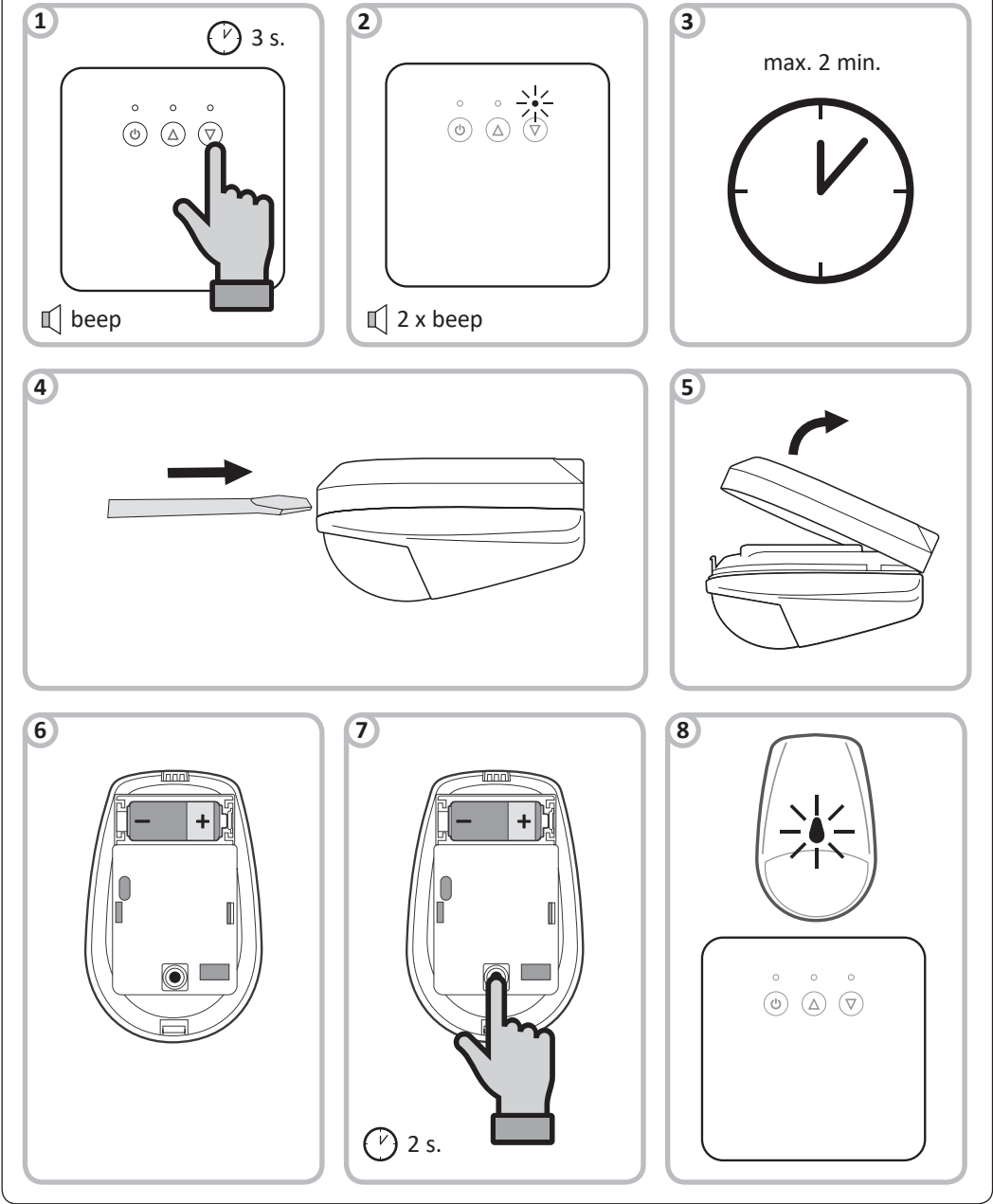
HU Az AURATON Aquarius PIR (adó) párosítása az AURATON Aquarius CR-vel (vevő)

BG Сдвояване на AURATON Aquarius PIR (предавател) с AURATON Aquarius CR (приемник)

DE Kopplung von AURATON Aquarius PIR (Sender) mit AURATON Aquarius CR (Empfänger)

FR Couplage de l'AURATON Aquarius PIR (émetteur) avec l'AURATON Aquarius CR (récepteur)

ES Emparejamiento de AURATON Aquarius PIR (transmisor) con AURATON Aquarius CR (receptor)



PL Zmiana czasu pracy pompy cyrkulacyjnej w układzie C.W.U.

EN Change of circulation pump working time in the DHW system

CS Změna pracovní doby oběhového čerpadla v systému TUV

SK Zmena pracovného času obehového čerpadla v systéme TUV

RO Modificarea perioadei de funcționare a circulare pompa în sistemul de încălzire intern

RU Изменение рабочего времени циркуляционного насоса в системе ГВС

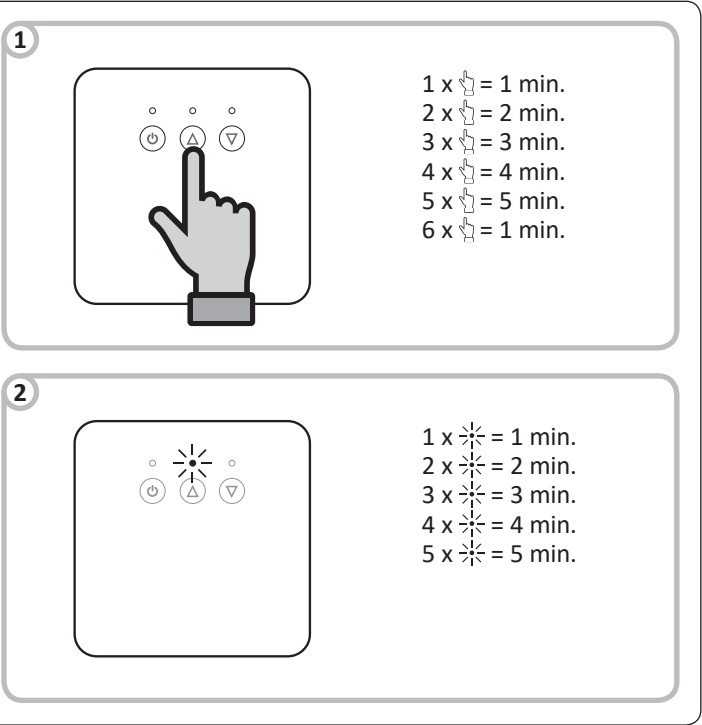
HU A cirkulációs szivattyú működési idejének megváltozása a melegvíz-rendszerben

BG Промяна на работното време на циркуляционната помпа в системата за БГВ

DE Änderung der Arbeitszeit der Umwälzpumpe im Warmwassersystem

FR Modification du temps de travail de la pompe de circulation dans le système ECS

ES Cambio del tiempo de trabajo de la bomba de circulación en el sistema de ACS



PL Zmiana czasu przerwy pompy cyrkulacyjnej w układzie C.W.U.

EN Changing the pause time of the circulation pump in the DHW system

CS Změna doby pauzy oběhového čerpadla v systému TUV

SK Zmena času prestávky obehového čerpadla v systéme TUV

RO Modificarea perioadei de pauză a circulare pompa în sistemul de încălzire intern

RU Изменение времени паузы циркуляционного насоса в системе ГВС

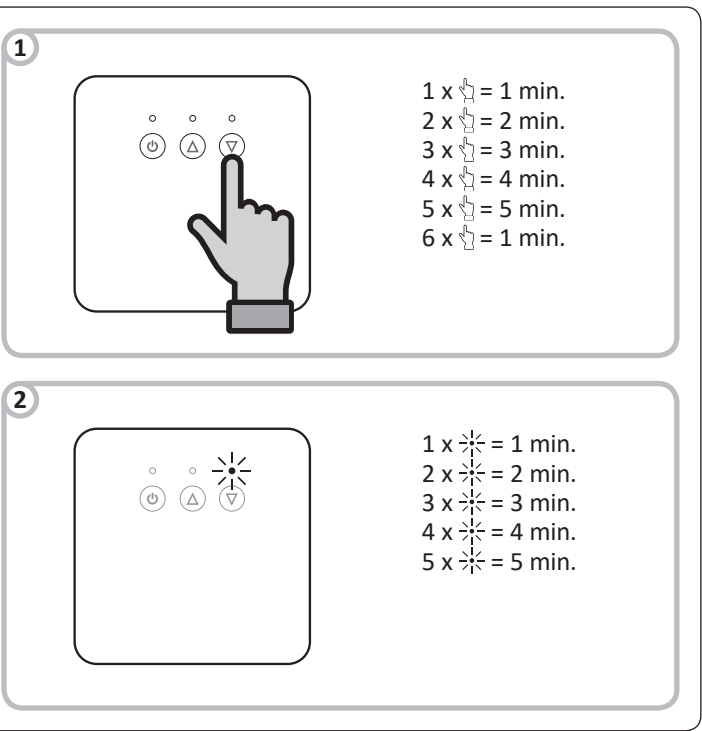
HU A cirkulációs szivattyú szüneteltetési idejének megváltoztatása a melegvíz-rendszerben

BG Промяна на времето за пауза на циркуляционната помпа в системата за БГВ

DE Pausenzeit der Umwälzpumpe im Warmwassersystem ändern

FR Modification du temps de pause de la pompe de circulation dans le système ECS

ES Cambio del tiempo de pausa de la bomba de circulación en el sistema de ACS



PL Dane techniczne	
Zakres temperatury pracy	0°C – 40°C
Cykl pracy:	dobowy
Kontrola stanu pracy:	LED
Maksymalny prąd obciążenia styków przekaźnika:	~ 16A 250V AC
Zasilanie <i>AURATON Aquarius PIR:</i>	bateria litowa CR123A 3V (w zestawie) bateria wymienialna
Zasilanie <i>AURATON Aquarius CR:</i>	230 VAC, 50Hz
Wilgotność <i>AUARTON Aquarius PIR:</i>	≤85% bez kondensacji
Stopień ochrony:	IP20
Częstotliwość radiowa:	868,850 MHz; 869,000 MHz
Zasięg działania:	w budynku – do 30 m
Moc sygnału:	do 11 dBm
Kategoria odbiornika:	2

Utylizacja urządzenia

 Urządzenia są oznaczone symbolem przekreślonego kontenera na odpady. Zgodnie z Dyrektywą Europejską 2012/19/UE oraz Ustawą o zużycym sprzęcie elektrycznym i elektronicznym takie oznakowanie informuje, że sprzęt ten, po okresie jego użytkowania nie może być umieszczany łącznie z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstwa domowego.

Użytkownik jest zobowiązany do oddania go w punkcie odbioru zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego.

LARS Andrzej Szymański niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego AURATON Aquarius SET jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE i 2011/65/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: https://manuals.auraton.pl

EN Technical specifications

Working temperature range:	0°C – 40°C
Operating cycle:	Daily
Working mode control:	LED
Maximum current load of the relay contacts:	~ 16A 250V AC
Power supply for <i>AURATON Aquarius PIR:</i>	lithium battery CR123A 3V (included) exchangeable battery
Power supply for <i>AURATON Aquarius CR:</i>	230 VAC, 50 Hz
Humidity <i>AUARTON Aquarius PIR:</i>	≤85% non-condensing
Level of security:	IP20
Radio frequency:	868,850 MHz; 869,000 MHz
Operation range:	in a building – up to 30 m
Radio signal strength:	up to 11 dBm
Radio receiver category:	2

Disposing of the devices

 The devices are marked with the crossed waste bin symbol. According to European Directive no. 2012/19/EU and the Act concerning used up electric and electronic equipment, such a marking indicates that this equipment may not be placed with other household generated waste.

The user is responsible for delivering the devices to a reception point for used-up electric and electronic equipment.

Hereby, LARS Andrzej Szymanski declares that the radio equipment type AURATON Aquarius SET is in compliance with Directive 2014/53/EU and 2011/65/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: https://manuals.auraton.pl

CS Technické specifikace

Rozsah pracovní teploty:	0°C – 40°C
Provozní cyklus:	Denní
Ovládání pracovního režimu:	LED
Maximální proudové zatížení kontaktů relé:	~ 16A 250V AC
Napájení pro <i>AURATON Aquarius PIR:</i>	lithiová baterie CR123A 3V (součástí balení) vyměnitelná baterie
Napájení pro <i>AURATON Aquarius CR:</i>	230 VAC, 50Hz
Vlhkost <i>AUARTON Aquarius PIR:</i>	≤85% bez kondensace
Stupeň ochrany:	IP20
Rádiová frekvence:	868,850 MHz; 869,000 MHz
Provozní rozsah:	v budově do 30 m
Síla rádiového signálu:	až 11 dBm
Kategorie rozhlasového přijímače:	2

Likvidace zařízení

 Zařízení jsou označena symbolem přeškrtnutého kontejneru na odpady. V souladu s Evropskou směrnicí 2012/19/EU a Zákonem o elektroodpadu takové označení informuje, že toto zařízení po skončení jeho životnosti nemůže být umístěno spolu s jinými odpady, jež pocházejí z domácnosti.

Uživatel je povinen odevzdat ho ve sběrném místě elektrického a elektronického odpadu.

Tímto LARS Andrzej Szymanski prohlašuje, že typ rádiového zařízení AURATON Aquarius SET je v souladu se směrnicí 2014/53/EU a 2011/65/EU. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese: https://manuals.auraton.pl

SK Technické špecifikácie

Rozsah pracovných teplôt:	0°C – 40°C
Prevádzkový cyklus:	Denne
Ovládanie pracovného režimu:	LED
Maximálne prúdové zaťaženie kontaktov relé:	~ 16A 250V AC
Napájanie pre <i>AURATON Aquarius PIR:</i>	litiová batéria CR123A 3V (súčasťou balenia) vymeniteľná batéria
Napájanie pre <i>AURATON Aquarius CR:</i>	230 VAC, 50Hz
Vlhkosť <i>AUARTON Aquarius PIR:</i>	≤85% bez kondenzácie
Stupeň ochrany:	IP20
Rádiofrekvencia:	868,850 MHz; 869,000 MHz
Prevádzkový rozsah:	v budove – do 30 m
Síla rádiového signálu:	do 11 dBm
Kategória rozhlasového prijímača:	2

Likvidácia zariadení

 Zariadenia sú označené symbolom prečiarknutého odpadkového koša. Podľa európskej smernice č. 2012/19/EÚ a zákona o spotrebovaných elektrických a elektronických zariadeniach, takéto označenie znamená, že toto zariadenie nesmie byť umiestnené s iným domácim odpadom.

Užívateľ je zodpovedný za doručenie zariadení do miesta prijímu použitých elektrických a elektronických zariadení.

LARS Andrzej Szymanski týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu AURATON Aquarius SET je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ a 2011/65/EÚ. Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese: https://manuals.auraton.pl

RO Specificatii tehnice

Interval de temperatură de lucru:	0°C – 40°C
Ciclu de funcționare:	zilnic
Control mod de lucru:	LED
Curent maxim de încărcare contacte releu:	~ 16A 250V AC
Alimentare <i>AURATON Aquarius PIR:</i>	baterie litiu CR123A 3V (inclus în pachet) baterie detașabilă
Alimentare <i>AURATON Aquarius CR:</i>	230 VAC, 50 Hz
Umiditate <i>AUARTON Aquarius PIR:</i>	≤85% fără condens
Grad de protecție:	IP20
Frecvență radio:	868,850 MHz; 869,000 MHz
Arie de operare:	în clădire până la 30 m
Puterea semnalului radio:	11 dBm-ig
Categorie receptor radio:	2

Eliminarea dispozitivelor

 Dispozitivele sunt marcate cu simbolul cosului de gunoi încrucișat. Conform Directivei Europene nr. 2012/19/UE și Actul privind consumul de echipamente electrice și electronice, un astfel de marcaj indică faptul că acest echipament nu poate fi plasat împreună cu alte deșeuri provenite din gospodărie.

Utilizatorul este responsabil pentru livrarea dispozitivelor la un punct de recepție pentru echipamente electrice și electronice consumate.

Prin prezenta, LARS Andrzej Szymanski declară că tipul de echipamente radio AURATON Aquarius SET este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE și 2011/65/UE. Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet: https://manuals.auraton.pl

RU Технические характеристики

Диапазон рабочих температур:	0°C – 40°C
Рабочий цикл:	Ежедневно
Управление режимом работы:	LED
Максимальная токовая нагрузка на контакты реле:	~ 16A 250V AC
Блок питания <i>AURATON Aquarius PIR:</i>	литиевая батарея CR123A 3V (включена) сменная батарея
Блок питания <i>AURATON Aquarius CR:</i>	230 VAC, 50Hz
Влажность <i>AUARTON Aquarius PIR:</i>	≤85% без конденсации
Степень защиты:	IP20
Радиочастота:	868,850 MHz; 869,000 MHz
Рабочий диапазон:	в здании до 30 м
Мощность радиосигнала:	до 11 дБм
Категория радиоприемника:	2

Утилизация устройств

 Устройства помечены символом перечеркнутого мусорного бака. Согласно европейской директиве № 2012/19/EU и Закон об использованном электрическом и электронном оборудовании, такая маркировка указывает на то, что данное оборудование нельзя размещать вместе с другими бытовыми отходами.

Пользователь несет ответственность за доставку устройств в пункт приема использованного электрического и электронного оборудования.

LARS Анжей Шиманьски настоящим заявляет, что тип ради-ооборудования AURATON Aquarius SET соответствует Дирек-тиве 2014/53/ЕС и 2011/65/EU. Полный текст Декларации о соответствии ЕС доступен по следующему Интернет-адресу: https://manuals.auraton.pl

HU Műszaki adatok

Üzemi hőmérséklet tartomány:	0°C – 40°C
Üzemi ciklus:	Napi
Üzem mód vezérlés:	LED
A reléérintkezők maximális áramterhelése:	~ 16A 250V AC
Tápegység <i>AURATON Aquarius PIR:</i>	lítium elem CR123A 3V (beleértve) cserélhető elem
Tápegység <i>AURATON Aquarius CR:</i>	230 VAC, 50Hz
Páratartalom <i>AUARTON Aquarius PIR:</i>	≤85% nem kondenzáló
Biztonsági szint:	IP20
Rádiófrekvencia:	868,850 MHz; 869,000 MHz
Működési tartomány:	egy épületben – 30 m-ig
Jelerősség:	11 dBm-ig
Vevőkategória:	2

Az eszközök ártalmatlanítása

 Az eszközöket az áthúzott hulladékgyűjtő szimbólum jelöli. Az Európai Parlament A 2012/19/EU és a használt elektromos és elektronikus berendezésekről szóló törvény szerint ez a jelölés azt jelzi, hogy ez a berendezés nem helyezhető el más háztartási hulladékkal.

A felhasználó felel azért, hogy az eszközöket az elhasznált elektromos és elektronikus berendezések vételi pontjára szállítsák.

A LARS Andrzej Szymanski ezzel kijelenti, hogy az AURATON Aquarius SET típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU és a 2011/65/EU irányelvnek. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen: https://manuals.auraton.pl

BG Технически спецификации

Диапазон на работна температура:	0°C – 40°C
Работен цикъл:	Ежедневно
Контрол на работния режим:	LED
Максимално текущо натоварване на релейните контакти:	~ 16A 250V AC
Захранване за <i>AURATON Aquarius PIR:</i>	литиева батерия CR123A 3V (Включен) сменяема батерия
Захранване за <i>AURATON Aquarius CR:</i>	230 VAC, 50Hz
Влажност <i>AUARTON Водоней PIR:</i>	≤85% без конденз
Ниво на сигурност:	IP20
Радиочестота:	868,850 MHz; 869,000 MHz
Работен обхват:	в сграда – до 30 m
Сила на сигнала:	до 11 dBm
Категория приемници:	2

Изхвърляне на устройствата

 Устройствата са маркирани със символа за кръстосано кошче за отпадъци. Съгласно Европейска директива №. 2012/19/ЕС и Законът за използвано електрическо и електронно оборудване, такава маркировка показва, че това оборудване не може да бъде поставено с други битови отпадъци.

Потребителят е отговорен за доставката на устройствата до приемателен пункт за използвано електрическо и електронно оборудване.

С това LARS Andrzej Szymanski декларира, че радиоапаратурата тип AURATON Aquarius SET е в съответствие с Директива 2014/53/ЕС и 2011/65/ЕС. Пълният текст на декларацията на ЕС за съответствие е достъпен на следния интернет адрес: https://manuals.auraton.pl

DE Technische Spezifikationen

Arbeitstemperaturbereich:	0°C – 40°C
Arbeitszyklus:	Täglich
Arbeitsmodussteuerung:	LED
Maximale Strombelastung der Relaiskontakte:	~ 16A 250V AC
Stromversorgung für <i>AURATON Aquarius PIR:</i>	Lithiumbatterie CR123A 3V (inbegriffen) austauschbare Batterie
Stromversorgung für <i>AURATON Aquarius CR:</i>	230 VAC, 50Hz
Feuchtigkeit <i>AUARTON Aquarius PIR:</i>	≤85% ohne Kondensation
Schutzart:	IP20
Funkfrequenz:	868,850 MHz; 869,000 MHz
Arbeitsbereich:	im Gebäude bis 30 m
Tonsignalstärke:	bis zu 11 dBm
Funkempfängerkategorie:	2

Geräte entsorgen

 Die Geräte sind mit dem durchgestrichenen Mülleimersymbol gekennzeichnet. Gemäß der europäischen Richtlinie Nr. Nach der Richtlinie 2012/19/EU und dem Gesetz über verbrauchte elektrische und elektronische Geräte weist eine solche Kennzeichnung darauf hin, dass dieses Gerät nicht in den Hausmüll gegeben werden darf.

Der Benutzer ist dafür verantwortlich, die Geräte an einer Empfangsstelle für verbrauchte elektrische und elektroni-sche Geräte abzugeben.

Hiermit erklärt LARS Andrzej Szymanski, dass der Funkanlagentyp AURATON Aquarius SET der Richtlinie 2014/53/EU und 2011/65/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: https://manuals.auraton.pl

FR Spécifications techniques

Plage de température de travail :	0°C – 40°C
Cycle de fonctionnement :	quotidien
Contrôle du mode de fonctionnement :	LED
Charge de courant maximale des contacts de relais :	~ 16A 250V AC
Alimentation pour <i>AURATON Aquarius PIR :</i>	batterie lithium CR123A 3V (inclus) batterie échangeable
Alimentation pour <i>AURATON Aquarius CR :</i>	230 VAC, 50Hz
Humidité <i>AUARTON Aquarius PIR :</i>	≤85% sans condensation
Niveau de sécurité :	IP20
Fréquence radio :	868,850 MHz ; 869,000 MHz
Portée de fonctionnement :	dans un bâtiment – jusqu’à 30 m
Force du signal :	jusqu’à 11 dBm
Catégorie de récepteur :	2

Mise au rebut des appareils

 Les appareils sont marqués du symbole de la poubelle croisée. Selon la directive européenne no. 2012/19/UE et la loi relative aux équipements électriques et électroniques usagés, un tel marquage indique que cet équipement ne peut pas être placé avec d'autres déchets ménagers.

L'utilisateur est responsable de la livraison des appareils à un point de réception des équipements électriques et électroniques épuisés.

Par la présente, LARS Andrzej Szymanski déclare que l'équipe-ment radio de type AURATON Aquarius SET est conforme aux directives 2014/53/UE et 2011/65/UE. Le texte intégral de la déclaration de conformité UE est disponible à l'adresse Internet suivante : https://manuals.auraton.pl

ES Especificaciones técnicas

Rango de temperaturas de trabajo:	0°C – 40°C
Ciclo de funcionamiento:	diario
Control de modo de trabajo:	LED
Carga de corriente máxima de los contactos del relé:	~ 16A 250V AC
Fuente de alimentación para <i>AURATON Aquarius PIR:</i>	batería de litio CR123A 3V (incluido) batería intercambiable
Fuente de alimentación para <i>AURATON Aquarius CR:</i>	230 VAC, 50Hz
Humedad <i>AUARTON Acuario PIR:</i>	≤85% sin condensación
Nivel de seguridad:	IP20
Radio frecuencia:	868,850 MHz; 869,000 MHz
Rango de operación:	en un edificio – hasta 30 m
Intensidad de señal:	hasta 11 dBm
Categoría del receptor:	2

Eliminación de los dispositivos

 Los dispositivos están marcados con el símbolo de la papele-ra cruzada. De acuerdo con la Directiva Europea no. 2012/19/EU y la Ley sobre el uso de equipos eléctricos y electrónicos, tal marca indica que este equipo no se puede colocar con otros desechos generados en el hogar.

El usuario es responsable de entregar los dispositivos a un punto de recepción de equipos eléctricos y electrónicos usados.

Por la presente, LARS Andrzej Szymanski declara que el equipo de radio tipo AURATON Aquarius SET cumple con la Directiva 2014/53/UE y 2011/65/UE. El texto completo de la declaración de conformidad de la UE está disponible en la siguiente dirección de Internet: https://manuals.auraton.pl